

**ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VYTVORENIA AUTORSKÉHO DIELA  
A O POSKYTNUTÍ SLUŽBY  
ZVD-AG-c č. 5/2019**

**Objednávateľ:** ŠTÁTNE DIVADLO KOŠICE

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice  
Konajúce: Mgr. Petrom Himičom, PhD. – generálnym riaditeľom  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK 3035/2015-110/16314

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481  
SK35 818 0 0000 0070 0024 0452

SWIFT: SPSRSKBAXXX  
IČO: 312 99 512  
IČ DPH: SK2021469758  
DIČ: 2021469758

Kontaktná osoba: Ing. Beáta Harhovská  
Telefón: 055 – 2452 214  
Fax: 055 – 2452 212  
Webové sídlo: www.sdke.sk  
E-mail: cinohra@sdke.sk

**Olivier production s.r.o.**

Sídlo: Exnárova 5, 080 01 Prešov  
Konanie: Mgr. Ján Štovka - konateľ  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Register: Obchodný register Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 20212/P  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK36 1100 0000 0026 2879 7341  
SWIFT: TATRSKBX  
IČO: 44 209 380  
DIČ: 2022614088  
IČ DPH: SK2022614088  
Kontaktná osoba: Mgr. Ján Štovka  
Telefón:  
Fax: 051/7722081  
Webové sídlo: www.olivier.sk  
E-mail: olivier@olivier.sk

(ďalej len „**Olivier production s.r.o.**“)

(spoločne ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

sa dohodli na tejto Zmluve o zabezpečení vytvorenia autorského diela a o poskytnutí služby (ďalej len „**Zmluva**“)

**Článok I**

**Úvodné ustanovenia**

1. Olivier production s.r.o. zastupuje na základe osobitnej zmluvy fotografa (autora) ....., bytom ..... (ďalej len „**Autor**“).
2. Olivier production s.r.o. vyhlasuje, že s Autorom má uzatvorenú zmluvu, na základe ktorej je oprávnená zastupovať Autora voči tretím osobám, uzatvárať vo svojom mene a na svoj účet zmluvy s tretími

osobami v súvislosti s vytvorením diela a udeľovať tretím osobám licenciu na používanie autorských diel vytvorených Autorom v rozsahu potrebnom pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.

3. Pre účely tejto Zmluvy je Zmluvná strana označovaná v celej Zmluve ako „Objednávateľ“ zároveň nadobúdateľom licencie podľa §65 a nasl. Autorského zákona a článku III tejto Zmluvy.

## Článok II

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok Olivier production s.r.o., že vo vlastnom mene zabezpečí vytvorenie diela Autorom, pričom dielom sa pre účely tejto Zmluvy rozumie: 1) grafický návrh vizuálu (plagát, pozvánka, obálka bulletinu, bannery, citylight, markíza a iné) inscenácie "**Adamove jablká**" (ďalej ako "grafický návrh vizuálu") a 2) fotografie inscenácie "**Adamove jablká**" (ďalej ako „Fotografia/Fotografie“) vyhotovené Autorom na základe požiadaviek Objednávateľa (ďalej spoločne ako „Dielo“),
  - b) záväzok Olivier production s.r.o. udeliť súhlas s použitím Diela Autora – t.j. udelenie licencie,
  - c) záväzok Olivier production s.r.o. dodať Objednávateľovi službu, ktorou sa rozumie všetky činnosti spojené so zachytením Diela na DVD nosič a dodať tento DVD nosič Objednávateľovi,
  - d) záväzok Objednávateľa zaplatiť Olivier production s.r.o. dohodnutú odmenu.

## Článok III

### Licencia

1. Olivier production s.r.o. touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“), a to spôsobom použitia Diela, v rozsahu, na čas a za odmenu dohodnuté ďalej v tejto Zmluve.
2. **Spôsob použitia:** Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela v súlade s Autorským zákonom, podľa:
  - a) ustanovenia § 19 ods. 4 písm. d) citovaného zákona na vyhotovenie rozmnoženín Diela,
  - b) ustanovenia §19 ods. 4 písm. e) citovaného zákona na verejné rozširovanie rozmnoženín Diela predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) ustanovenia § 19 ods. 4 písm. a), b) citovaného zákona na zaradenie Diela do spojeného diela.
3. Licencia udelená Autorom podľa ods. 2 písm. a), b), c) tohto článku oprávňuje Objednávateľa, aby z Diela vyhotovil ich rozmnoženiny, a to prenesením Diela alebo jeho časti na iný hmotný podklad priamo z originálu Diela alebo nepriamo z inej rozmnoženiny tohto diela dočasne alebo trvalo, akýmkoľvek spôsobom a v akejkoľvek forme, najmä vo forme tlačenej, fotografickej, alebo v elektronickej forme zahŕňajúcej analógové aj digitálne vysielanie. Zároveň je Objednávateľ oprávnený takto vyhotovené rozmnoženiny (jednotlivo alebo viac kusov) použiť vo všetkých propagačných a informačných materiáloch Objednávateľa, ktoré vyhotovuje a uverejňuje za účelom propagácie konkrétneho Predstavenia a všeobecne k činnosti Objednávateľa, v printových médiách a elektronických médiách alebo inými spôsobmi.
4. **Rozsah licencie:** Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi licenciu v neobmedzenom rozsahu.
5. Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi **licenciu výhradnú**, t.j. Olivier production s.r.o. nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený touto Zmluvou a je povinný, sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
6. Olivier production s.r.o. touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi **právo sublicencie**, t.j. Objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas na použitie Diela v rozsahu licencie udelenej touto Zmluvou tretej osobe.
7. Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi **licenciu na neurčitý čas**.
8. Použité Diela akýmkoľvek iným spôsobom, než sú dohodnuté v tejto Zmluve podlieha vždy osobitnej písomnej dohode s Olivier production s.r.o.

## Článok IV

### Práva a povinnosti Olivier production s.r.o.

1. Olivier production s.r.o. má právo najmä:
  - a) vyžadovať od Objednávateľa a tretích osôb v mene Autora rešpektovanie a dodržiavanie všetkých práv, ktoré mu prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,

- b) na vyplatenie dohodnutej odmeny za vytvorenie Diela a udelenie licencie - riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
  - c) na vytvorenie obvyklých podmienok pre Autora potrebných pre úspešné vytvorenie Diela.
2. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že Autor:
    - a) vlastnou tvorivou duševnou činnosťou vytvorí Dielo na vysokej umeleckej a profesionálnej úrovni, v období od **13.05.2019** do **13.06.2019**,
    - b) bude rešpektovať pokyny režiséra pri vytvorení Diela,
    - c) sa bude riadiť organizačnými pokynmi Objednávateľa a bude dodržiavať Pracovný poriadok Objednávateľa, predpisy BOZP a požiarnej ochrany platné pre Objednávateľa, v rozsahu potrebnom na splnenie predmetu tejto Zmluvy.
  3. Olivier production s.r.o. je povinné odovzdať na mailovú adresu cinohra@sdke.sk Dielo - grafický návrh vizuálu najneskôr dňa **22.05.2019**, pričom vizuál pozvánky je povinný odovzdať na mailovú adresu cinohra@sdke.sk do **14.05.2019**.
  4. Olivier production s.r.o. je povinné odovzdať Dielo - fotografie (s rozlíšením 300 dpi a kvalite použiteľnej pre tlač) na DVD nosiči najneskôr dňa **13.06.2019**, pričom fotografie do bulletinu je povinný odovzdať do **04.06.2019** na mailovú adresu cinohra@sdke.sk.
  5. Za odovzdanie sa považuje: odovzdanie DVD nosiča s dielami, resp. ich zaslanie elektronicky na mailovú adresu Objednávateľa ([cinohra@sdke.sk](mailto:cinohra@sdke.sk)), v závislosti od znenia konkrétnych ustanovení tejto zmluvy; v prípade elektronického zaslania sa za deň odovzdania považuje deň odoslania potvrdenia o doručení Objednávateľom a Olivier production s.r.o. je povinné najneskôr spoločne s faktúrou predložiť aj DVD nosič s Dielom.
  6. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že Autorom vytvorené Dielo nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho riadnemu použitiu v rozsahu udelenej licencie a ručí za jeho tvorivosť. Za škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Olivier production s.r.o.
  7. Olivier production s.r.o. vyhlasuje, že Autor Dielo vytvorí sám, bez použitia iných autorských diel, v opačnom prípade je Autor povinný o tom Objednávateľa bezodkladne informovať a vyžiadať si jeho súhlas; v prípade udelenia súhlasu Objednávateľom, je Autor povinný vo vlastnom mene a na vlastný účet si zabezpečiť súhlas iných autorov s použitím ich diel, resp. časti ich diel na vlastné náklady.
  8. Olivier production s.r.o. vyhlasuje, že mu je známa skutočnosť, že odovzdaním veci – hmotného podkladu, na ktorom je dielo vyjadrené prechádza vlastnícke právo k tejto veci na Objednávateľa, a to v prípade odovzdania Diela na DVD nosiči.
  9. V prípade odovzdania Diela v elektronickej podobe e-mailom Objednávateľ zabezpečí uloženie Diela v digitálnom vyjadrení v počítači a následné uloženie rozmnoženiny Diela na CD nosiči alebo DVD nosiči Objednávateľa.

## **Článok V**

### **Práva a povinnosti Objednávateľa**

1. Objednávateľ má právo najmä:
  - a) vyžadovať od Olivier production s.r.o. splnenie predmetu tejto Zmluvy a splnenie všetkých ostatných povinností zakotvených v tejto Zmluve,
  - b) žiadať od Olivier production s.r.o. úhradu škody, ktorá preukázateľne vznikla v príčinnej súvislosti s konaním, resp. opomenutím konania Hostujúceho umelca v rozpore s touto Zmluvou.
2. Objednávateľ je povinný najmä:
  - a) rešpektovať, dodržiavať a zabezpečiť primeranú ochranu proti neoprávneným zásahom tretích osôb do práv, ktoré Autorovi prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
  - b) vyplatiť Olivier production s.r.o. dohodnutú odmenu riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
  - c) vytvoriť obvyklé podmienky potrebné pre úspešné splnenie predmetu tejto Zmluvy.

## Článok VI

### Odmena

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že uhradí Olivier production s.r.o. celkovú odmenu za zabezpečenie vytvorenia:
  - a. grafického návrhu vizuálu a udelenie licencie Autorom vo výške **500,- EUR s DPH** (slovom: **päťsto** EUR),
  - b. fotografií a udelenie licencie Autorom vo výške **500,- EUR s DPH** (slovom **päťsto** EUR).
2. Odmena bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Olivier production s.r.o. vystaví a doručí Objednávateľovi v zákonnej lehote. Olivier production s.r.o. bude fakturovať odmenu jednou faktúrou.
3. Agentúra predloží Objednávateľovi originál faktúry, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti Divadlo je oprávnené vrátiť nesprávnu faktúru Agentúre na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávne vystavenej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
4. V dohodnutej odmene sú zahrnuté všetky finančné nároky Olivier production s.r.o. nevyhnutné pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
5. Daňovník sa s platiteľom dane (Štátnym divadlom Košice) dohodol v súlade s § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, že platiteľ dane daňovníkovi daň vyberanú zrážkou nezrazí a daňovník si ju odvedie sám.
6. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že z dohodnutej odmeny vysporiada všetky majetkové nároky Autora podľa tejto Zmluvy.
7. Úprava daňových povinností bude predmetom aj Dohody o nezrazení dane, ktorú medzi sebou uzavrujú Štátne divadlo Košice a Autor.

## Článok VII

### Trvanie zmluvy, jej skončenie a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
  - b) výpoveďou jednou Zmluvnou stranou,
  - c) písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - d) odstúpením od zmluvy.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **13.05.2019** do **vysporiadania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelené touto Zmluvou.
3. Výpoveďou môže túto Zmluvu ukončiť ktorákoľvek Zmluvná strana aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť daná písomne a musí byť doručená druhej Zmluvnej strane, inak je neplatná. Zmluva sa skončí uplynutím 1 mesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
4. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek. Na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy, inak je neplatná.
5. Objednávateľ si vyhradzuje právo túto Zmluvu tiež vypovedať v prípade, ak sa z akéhokoľvek dôvodu rozhodne nedokončiť alebo neuviesť inscenáciu. V takom prípade má Olivier production s.r.o. nárok na pomernú časť odmeny ku dňu vypovedania Zmluvy, ktorej výšku určia Zmluvné strany dohodou.
6. Objednávateľ môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak má odovzdané Dielo také nedostatky, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu, vymienenému touto Zmluvou. Ak sú nedostatky Diela odstrániteľné môže Objednávateľ od Zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich Olivier production s.r.o., resp. Autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel určí. Primeranosť určenej lehoty posudzuje Objednávateľ s ohľadom na všetky okolnosti, za ktorých sa táto Zmluva uzavrela. Ak Olivier production s.r.o. odovzdá Dielo, ktoré má také neodstrániteľné nedostatky, aké bránia jeho riadnemu použitiu, alebo má nedostatky odstrániteľné, ale Olivier production s.r.o., resp. Autor ich v primeranej lehote neodstráni a spôsobí tým Objednávateľovi škodu, je povinný túto v celom rozsahu uhradiť.
7. Písomnosti týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo skutočností z tohto vzťahu vyplývajúcich si Zmluvné strany doručujú v priestoroch a objektoch Objednávateľa, a ak to nie je možné, doručujú sa písomnosti poštou ako doporučená zásielka. Povinnosť

doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne.

## Článok VIII

### Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 20% z odmeny dohodnutej v článku VI tejto Zmluvy pre tieto prípady:
  - a) odovzdanie Diela s vadami, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu,
  - b) použitie zo strany Objednávateľa, v rozpore s licenciou udelenou Olivier production s.r.o.,
  - c) nevytvorenie obvyklých podmienok zo strany Objednávateľa.
2. Použitím sankcie nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody.
3. Olivier production s.r.o. je oprávnená domáhať sa ochrany práv Hostujúceho umelca spôsobmi upravenými v príslušných ustanoveniach Autorského zákona.

## Článok IX

### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia §5a ods. 1 a nasl. zákona č. 211/200 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, je táto Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou. V súlade s ustanovením §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, nadobúda táto Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
5. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice.....

**Mgr. Peter HIMIČ, PhD.**  
generálny riaditeľ  
Štátneho divadla Košice

**Mgr. Ján ŠTOVKA MQEP**  
konateľ  
Olivier production s.r.o.

\_\_\_\_\_  
za Objednávateľa

\_\_\_\_\_  
za Olivier production s.r.o.